




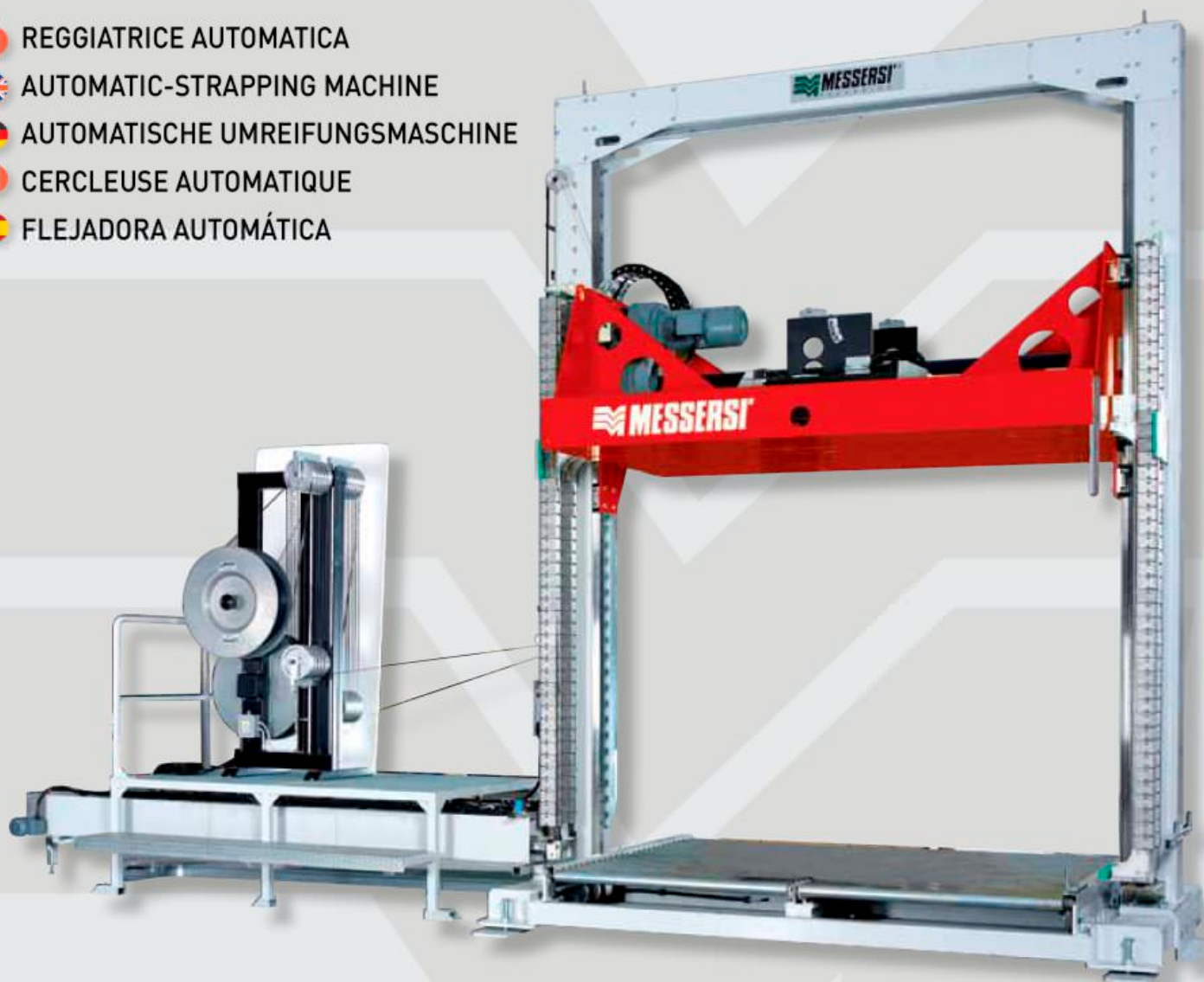




PR 99

-  REGGIATRICE AUTOMATICA
-  AUTOMATIC-STRAPPING MACHINE
-  AUTOMATISCHE UMREIFUNGSMASCHINE
-  CERCLEUSE AUTOMATIQUE
-  FLEJADORA AUTOMÁTICA



Mod. PR99

La reggiatrice automatica PR99 può eseguire la compattazione verticale di carichi pallettizzati di carta, cartone e sacchi di carta. Provvista di due testate di reggiatura e tre archi, è in grado di effettuare automaticamente due reggiature ad una distanza prefissata. Una delle due testate, essendo mobile, consente di impostare la distanza tra le due reggiature. La canalina inferiore retrattile consente di effettuare le reggiature assicurando il carico al pallet in legno. La versione completa di dispositivo per la rotazione automatica del pallet consente di eseguire anche le reggiature incrociate. La macchina è gestita dal PLC; è inoltre provvista di un piano pressante comandato da cremagliera per la movimentazione. È previsto un pannello operatore touch-screen sul quadro elettrico dal quale è possibile gestire le funzioni della macchina, come monitorare il suo funzionamento e impostare il tipo di reggia che si vuole utilizzare, scegliendo tra polipropilene (PP) e poliestere (PET).

Dati Tecnici.

ALIMENTAZIONE: 400V 50 Hz o su richiesta

COMPRESSIONE: fino a 3000 Kg standard; 5000 Kg su richiesta

TIPO REGGIA UTILIZZABILE:

PP Larghezza da 12 a 19 mm spessore da 0,8 a 1 mm

PET larghezza da 9 a 19 mm spessore da 0,6 a 1 mm

TEMPO PER CICLO DI REGGIATURA: Da 15 a 22 secondi per due reggiature simultanee in funzione della dimensione del pacco e della pressata

The automatic strapping machine PR99 is suitable for the vertical compression of palletized loads of paper, cardboard and paper bags. It is provided of two strapping heads and three arches and it can carry out two strapping operations in automatic mode with a prefixed distance.

One of the two head, which is mobile, allows to set the distance between strappings. The lower retractable channel allows to carry out strappings, positioning the cargo to the wooden pallet. The complete device version for the automatic pallet rotation allows to perform cross strappings too. The machine is managed by PLC; it is also furnished with a pressing device which is commanded by moving rack. It has a touch screen operator on the control panel by which it is possible to manage the machine: how it works and to set up the type of strap you need, choosing between polypropylene or polyester strap.

Technical data

POWER SUPPLY: 400 Vac, 50Hz or customized upon request

COMPRESSION: up to 3000kg standard; 5000 kg upon request

TYPE OF USABLE STRAPPING BAND:

PP with 12 to 19 mm width, 0.80 to 1mm thickness

PET with 9 to 19 mm width, 0.60 to 1 mm thickness

STRAPPING CYCLE TIME: 15 to 22 seconds for two simultaneous strappings, depending on the package size and press amount

Die automatische Umreifungsmaschine PR99 kann Palettenladungen von Papier, Karton und Papiertüten vertikal pressen und umreifen. Mit zwei Umreifungsköpfen und drei Rahmen ausgestattet, ist sie in der Lage zwei Umreifungen in einem vorbestimmten Abstand automatisch auszuführen. Eine der beiden Köpfe, welcher mobil ist, kann den Abstand zwischen den beiden Umreifungsbändern einstellen. Die Bandführungszunge sichert die Ladung an der Holzpalette. Die vollständige Version der Maschine mit automatischer Drehvorrichtung für die Palette ermöglichen auch die Umreifung über Kreuz. Die Maschine wird von PLC gesteuert; des Weiteren gibt es eine Pressebene die durch ein bewegliches Gestell gesteuert wird. An der Schalttafel ist ein Bedienfeld angebracht, mit der man die Maschine steuern kann:

- die Arbeitsweise einstellen und überwachen
- den Bandtyp festlegen (Polypropylen (PP) oder Polyester (PET))

Technische Daten

STROMANSCHLUSS: 400V 50Hz oder auf Anfrage angepasst

KOMPRESSIÖN: bis zu 3000 Kg Standard 5000 kg auf Anfrage

BANDQUALITÄT:

PP-Band: Breite von 12 bis 19 mm Dicke von 0,8 bis 1 mm

PET-Band: Breite von 9 bis 19 mm Dicke von 0,6 bis 1 mm

Zykluszeit FÜR UMREIFUNG: 15 Sekunden bis 22 Sekunden für zwei gleichzeitige Umreifungen je nach Größe des Pakets und Pressung

Le cerceuse automatique PR99 peut effectuer le compactage et cerclage vertical des charges palletisées de papier, carton et sacs de papier. Equipé de deux têtes de cerclage et de trois ou quatre arches, est capable d'effectuer automatiquement deux cerclages, à une distance prédéterminée. Une des deux têtes, étant mobile, permet de modifier la distance entre les deux cerclages. Le conduit inférieur rétractile permet d'effectuer les cerclages assurant la

charge sur la palette en bois. La version complète de l'appareil pour la rotation automatique de la palette permet aussi d'exécuter cerclages croisés. La machine est commandée par PLC; pour la manipulation, est en outre muni d'un plan pressant commandé par crémaillère. Est prévu un écran tactile sur le panneau de commande en ce qui est possible de gérer les fonctions de la machine, comment surveiller son fonctionnement et définir le type de feuillard qui s'entend utiliser en choisissant entre polypropylène (PP) et polyester (PET).

Données techniques.

ALIMENTATION: 400V 50Hz ou sur demande

COMPRESSION: jusqu'à kg 3000 standard, 5000 kg sur demande

TYPE DE FEUILLARD UTILISÉ:

PP Largeur de 12 à 19 mm, Epaisseur de 0,8 à 1 mm

PET Largeur de 9 à 19 mm, Epaisseur de 0,6 à 1 mm

TEMPS DE CYCLE DE CERCLAGE: de 15 à 22 secondes pour deux cerclages simultanées, en fonction des dimensions de la charge et de la presse

La Flejadora automática PR99 puede realizar la compactación verticales de cargas paletizadas de papel, cartón y bolsas de papel. Equipado con dos jefes de flejeados y tres arcos, es capaz de realizar automáticamente dos flejados a una distancia predeterminada. Una de las dos cabezas, siendo móvil, permite programar la distancia entre los dos flejados. El conducto inferior retráctil permite hacer flejados asegurando la carga a la paleta de madera. La versión completa del dispositivo para la rotación automática de la paleta También puede realizar flejados cruzados. La máquina está controlada por el PLC, que está provisto además de un plano de prensado comandado por cremallera para el manejo. Es previsto un panel obrador touch-screen sobre el cuadro eléctrico por el cuál es posible administrar las funciones de la máquina como monitorare el suyo funcionamiento y programar el tipo de palacio real que se quiere utilizar, eligiendo entre polipropileno, PP y poliéster (PET). Es previsto un panel operador con pantalla táctil en el panel de control por el cuál es posible administrar las funciones de la máquina, cómo controlar su operación y establecer el tipo de fleje que se desea utilizar, eligiendo entre polipropileno (PP) y poliéster (PET).

Datos Técnicos.

ALIMENTACIÓN: 400V 50Hz o por encargo

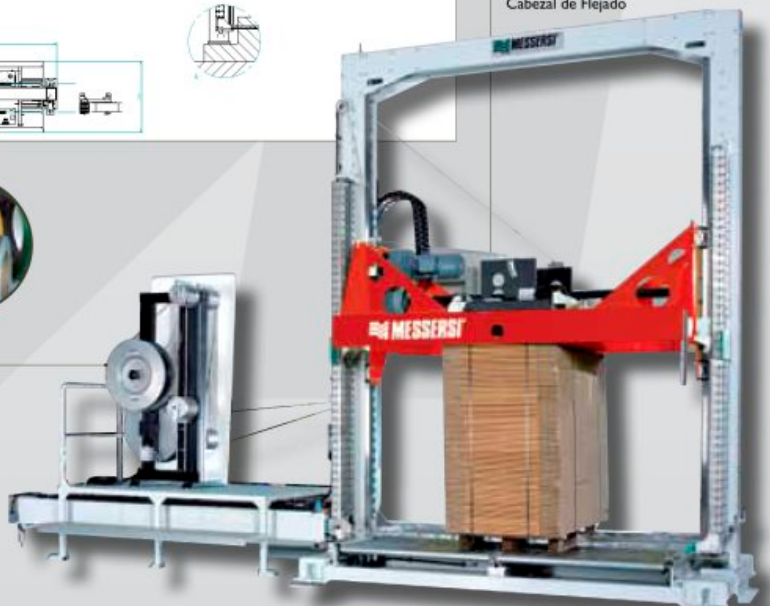
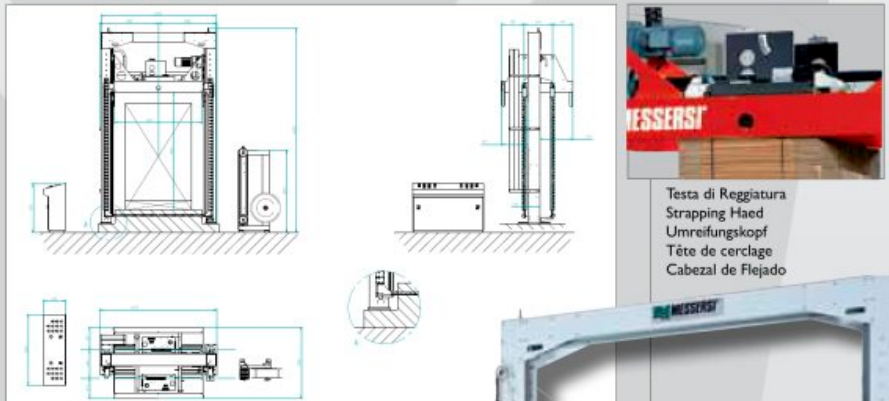
COMPRESIÓN: hasta 3000 kg estándar, 5000 Kg por encargo

TIPO FLEJE UTILIZABLE:

PP anchura de 12 a 19 mm espesor de 0,8 a 1 mm

PET anchura de 9 a 19 mm espesor de 0,6 a 1 mm

TIEMPO de ciclo DE flejados: De 15 a 22 segundos para dos flejados simultánea dependiendo del tamaño del paquete y de la prensa



Mod. PR90

La reggiatrice automatica PR90 può eseguire la compattazione verticale di carichi palettizzati di carta, cartone e sacchi di carta. È provvista di una testa di reggiatura a funzionamento completamente automatico.

Può eseguire in automatico una o più reggiature consecutive e, grazie ad un dispositivo che permette di ruotare i pallet, è in grado di eseguire anche reggiature incrociate. La canalina inferiore retrattile consente di effettuare le reggiature assicurando il carico al pallet in legno. La macchina è gestita dal PLC; è inoltre provvista di un piano pressante comandato da catene per la movimentazione. È previsto un pannello operatore touch-screen sul quadro elettrico dal quale è possibile gestire le funzioni della macchina, come monitorare il suo funzionamento e impostare il tipo di reggia che si vuole utilizzare, scegliendo tra polipropilene (PP) e poliestere (PET).

Dati Tecnici.

ALIMENTAZIONE: 400V 50 Hz o su richiesta

COMPRESSIONE: Fino a 2500 kg

TIPO REGGIA UTILIZZABILE: PP largh. da 12 a 19 mm spess. da 0,80 a 1 mm

PET largh. da 9 a 19 mm spess. da 0,60 a 1 mm

TEMPO PER CICLO DI REGGIATURA: Da 15 a 22 secondi in funzione della dimensione del pacco e della pressata

The automatic strapping machine PR90 is suitable for the vertical compression of palletized loads of paper, cardboard and paper bags. It is provided of one strapping head. It may carry out one or multiple consecutive strapping operations in automatic mode and, using a pallet turning device, it may also perform cross strappings. The lower retractable channel allows to carry out strappings, positioning the cargo to the wooden pallet. The machine is managed by PLC; it is also furnished with a pressing device which is commanded by moving chains. It has a touch screen operator on the control panel by which it is possible to manage the machine: how it works and to set up the type of strap you need, choosing between polypropylene or polyester strap.

Technical data

POWER SUPPLY: 400 Vac, 50Hz or customized upon request

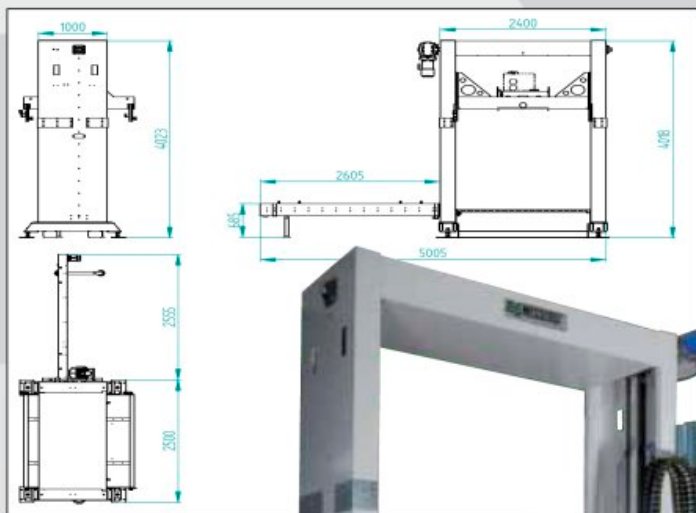
COMPRESSION: Up to 2500 kg

TYPE OF USABLE STRAPPING BAND:

PP with 12 to 19 mm width, 0.80 to 1 mm thickness

PET with 9 to 19 mm width, 0.60 to 1 mm thickness

STRAPPING CYCLE TIME: 15 to 22 seconds for two simultaneous strappings, depending on the package size and press amount



Testa di Reggiatura
Strapping Head
Umreifungskopf
Tête de cerclage
Cabezal de Flejado



Die automatische Umreifungsmaschine PR90 kann Palettenladungen von Papier, Karton und Papiertüten vertikal pressen und umreifen. Sie ist mit einem komplett automatischen Umreifungskopf ausgestattet.

Es kann eine oder mehrere aufeinander folgende Umreifungen durchführen, oder Dank der Drehvorrichtung für Paletten Kreuzumreifungen durchführen.

Der untere einziehbare Kanal ermöglicht eine Riemensicherung der Ladung auf der Holzpalette. Die Maschine ist durch PLC gesteuert; desweiteren gibt es eine Pressvorrichtung, die durch bewegliche Ketten besteuert wird.

An der Schalttafel ist ein Bedienfeld angebracht, mit der man die Maschine steuern kann:

- die Arbeitsweise einstellen und überwachen
- den Bandtyp festlegen (Polypropylen (PP) oder Polyester (PET))

Technische Daten.

STROMANSCHLUSS: 400V 50Hz oder auf Anfrage angepasst

KOMPRESSIION: bis 2500 kg

BANDQUALITÄT:

PP-Band: Breite. 12 bis 19 mm dick. 0,80 bis 1 mm

PET-Band: Breite. 9 bis 19 mm dick. 0,60 bis 1 mm

ZYKLUSZEIT FÜR DIE UMREIFUNG: Von 15 bis 22 Sekunden, je nach Größe des Pakets und Pressung

Le cercluse automatique PR90 peut effectuer le compactage et cerclage vertical des charges palettisées de papier, carton et sacs de papier. Est muni d'une tête de cerclage pour un fonctionnement entièrement automatique.

Peut effectuer en automatique une ou plus cerclages consécutifs et, grâce à un dispositif qui permet de faire pivoter la palette, est apte à exécuter également cerclages croisés. Le conduit inférieur rétractile permet d'effectuer les cerclages assurant la charge sur la palette en bois. La machine est contrôlée par PLC;

pour la manipulation est en outre muni d'un plan de pressage commandé par des chaînes. Est prévu un écran tactile sur le panneau de commande en ce qui est possible de gérer les fonctions de la machine, comment surveiller son fonctionnement et définir le type de feuillard qui s'entend utiliser en choisissant entre polypropylène (PP) et polyester (PET).

pour la manipulation est en outre muni d'un plan de pressage commandé par des chaînes. Est prévu un écran tactile sur le panneau de commande en ce qui est possible de gérer les fonctions de la machine, comment surveiller son fonctionnement et définir le type de feuillard qui s'entend utiliser en choisissant entre polypropylène (PP) et polyester (PET).

entre polypropylène (PP) et polyester (PET).

Données techniques.

ALIMENTATION: 400V 50 Hz ou sur demande

COMPRESSION: jusqu'à 2500 kg

TYPE DE FEUILLARD UTILISÉ:

PP Largeur de 12 à 19 mm, Epaisseur de 0,80 à 1 mm

PET Largeur de 9 à 19 mm, Epaisseur de 0,60 à 1 mm

TEMPS DE CYCLE DE CERCLAGE: de 15 à 22 secondes en fonction des dimensions de la charge et de la presse

La Flejadora automática PR90 puede realizar la compactación verticales de cargas paletizadas de papel, cartón y bolsas de papel. Es provista de una cabeza de reggiatura a funcionamiento completamente automático.

Puede ejecutar en automático uno o más reggiature consecutivos y, gracias a un aparato que permite de girar los pallet, está capaz de también ejecutar reggiature cruzados. Está provista de un cabezal de flejado para el funcionamiento completamente automático. Puede ejecutar en modo automático una o más flejados consecutivo, gracias a un dispositivo que permite hacer girar las paletas, es capaz de realizar también flejados cruzados. El conducto inferior retráctil permite efectuar los flejados asegurando la carga a la paleta de madera. La máquina está controlada por el PLC, que está provisto además de un plano de prensado mandado por cadenas para la manipulación. Es previsto un panel obrador con pantalla táctil en el panel de control desde el que podrás gestionar las funciones de la máquina, como controlar su funcionamiento y establecer el tipo de fleje que se desea utilizar, eligiendo entre polipropileno (PP) y poliéster (PET).

La máquina está controlada por el PLC, que está provisto además de un plano de prensado mandado por cadenas para la manipulación. Es previsto un panel obrador con pantalla táctil en el panel de control desde el que podrás gestionar las funciones de la máquina, como controlar su funcionamiento y establecer el tipo de fleje que se desea utilizar, eligiendo entre polipropileno (PP) y poliéster (PET).

Es previsto un panel obrador con pantalla táctil en el panel de control desde el que podrás gestionar las funciones de la máquina, como controlar su funcionamiento y establecer el tipo de fleje que se desea utilizar, eligiendo entre polipropileno (PP) y poliéster (PET).

como controlar su funcionamiento y establecer el tipo de fleje que se desea utilizar, eligiendo entre polipropileno (PP) y poliéster (PET).

Datos Técnicos.

ALIMENTACIÓN: 400V 50Hz o por encargo

COMPRESIÓN: hasta 2500kg

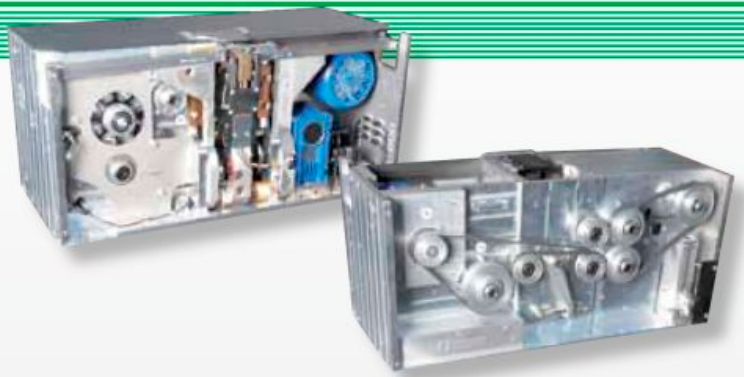
TIPO FLEJE UTILIZABLE:

PP anchura de 12 a 19 mm espesor de 0,8 a 1 mm

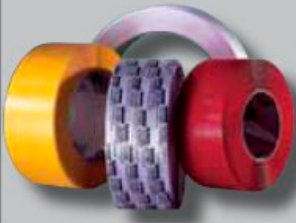
PET anchura de de 9 a 19 mm espesor de 0,6 a 1 mm

TIEMPO de ciclo DE flejados: De 15 a 22 segundos para dos flejados simultánea dependiendo del tamaño del paquete y de la prensada

-  **Testa di Reggiatura MS300 - Brevetto Internazionale**
-  **Strapping Haed MS300 - International Patent**
-  **Umreifungskopf der MS300 - Internationales Patent**
-  **Tête de cerclage MS300 - Brevet International**
-  **Cabezal de Flejado MS300 - Patente Internacional**



**POLYPROPYLENE (PP) / POLYPROPYLEN (PP)
POLIPROPILENO (PP) / POLYPROPYLENE (PP)**







-  • Può essere stampata fino a 3 colori;
• E' la soluzione di imballo ideale per i più svariati settori;
• E' riciclabile al 100%;
• Livelli di alta tenacità garantiscono il massimo dell'affidabilità.
-  • Can be printed up to 3 colours;
• Ideal packaging solution for the most varied sectors;
• 100% recyclable;
• High levels break strength guarantee the utmost reliability.
-  • Kann in bis zu 3 Farben gedruckt werden;
• Ideale Verpackungslösung für viele verschiedene Branchen;
• 100% recycelbar;
• Hohe Reißfestigkeiten garantieren maximale Zuverlässigkeit.
-  • Peut être imprimé jusqu'à 3 couleurs;
• C'est la solution d'emballage idéale pour nombreux secteurs différents;
• 100% recyclable;
• Les niveaux de haute ténacité assurent une fiabilité maximale.
-  • Puede ser imprimida hasta 3 colores;
• Es la solución de embalaje ideal por los más variados sectores;
• Es reciclable al 100%;
• Niveles de alta tenacidad garantizan lo máximo de la fiabilidad.



**POLYESTER (PET) / POLYESTER (PET)
POLYESTER (PET) / POLIÉSTER (PET)**



-  • Elevata tenacità;
• Inalterabile in condizioni di sbalzi di temperatura;
• Valida alternativa alla reggia in ferro;
• Non arrugginisce ed è facile da maneggiare;
• E' disponibile in un'ampia gamma di misure.
-  • Highly resistant;
• Inalterable in conditions of temperature changes;
• Good alternative to steel strapping;
• Rust-proof and easy to handle;
• It is available in a wide range of sizes.
-  • Hohe Reißfestigkeit;
• Von Temperaturschwankungen nicht beeinflusst;
• Alternative zu Stahlband;
• Es rostet nicht und ist leicht zu handhaben;
• In vielen verschiedenen Breiten und Dicken verfügbar.
-  • Haute ténacité;
• Insensible aux variations de température et stockage extérieur
• Une alternative au feuillard d'acier;
• Ne rouille pas et est facile à manipuler;
• Est disponible dans une large gamme de dimensions.
-  • Elevada tenacidad;
• Inalterable en condiciones de botes de temperatura;
• Válida alternativa al fleje de acero;
• No emmohece y es fácil de manejar;
• Es disponible en una amplia gama de medidas.



Sede Principale / Head Quarter

Messersì Packaging srl.

via 1° Maggio, 8
60010 Barbara (AN) Italy

tel. **+39.071.963861**
fax **+39.071.96386219**

www.messersì.com
mes@messersì.com



in Italia
in Italy

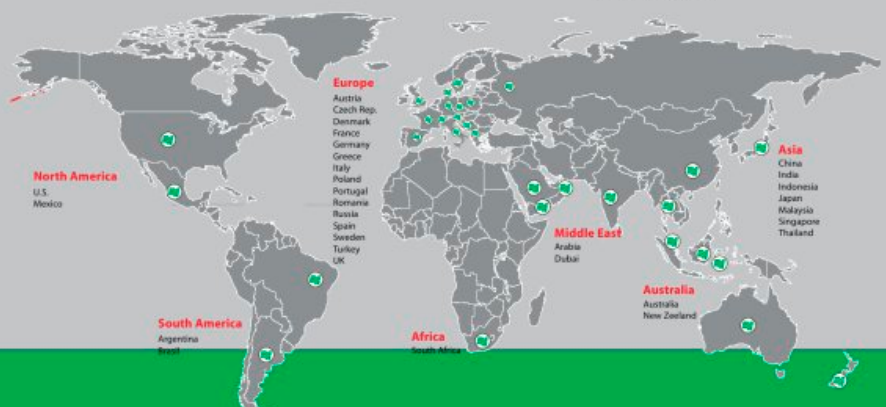
Messersì España S.L.

C/Portugal, 39 – 1° planta – Local 26
28943 FUENLABRADA (Madrid)

Espana
Tel.: **+39 071 963861**
Fax: **+39 071 96386219**

Messersì France S.A.S.

10, rue du Général de Gaulle
57050 PLAPPEVILLE
Tél. **+33 (0)3 55 80 24 27**
Fax **+33 (0)3 72 13 61 27**



nel Mondo
in the World